



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION  
NOVEMBER 2019

**FRENCH SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER II**

Time: 2 hours

100 marks

---

**PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY**

1. This question paper consists of 7 pages. Please check that your question paper is complete.
  2. Answer ALL questions **in FRENCH**.
  3. Refer to the abbreviated **marking guidelines on page 7** for assistance with planning.
  4. Number your answers exactly as the questions are numbered.
  5. Begin each question on a **new page**.
  6. It is in your own interest to write legibly and to present your work neatly.
  7. Do not write in pencil.
-

**SECTION A            EXPRESSION D'OPINION****QUESTION 1****Expression d'un point de vue sur un sujet évoqué dans un court texte.**

Choisissez **UNE** des questions suivantes (1.1 **OU** 1.2). Lisez le texte, puis écrivez **150–250 mots** environ. (Le document vous aide à trouver des idées, mais ne recopiez pas des phrases entières ! L'important est de répondre à la question au-dessous du document.) Il faut diviser votre travail **en paragraphes**.

**1.1    La solitude et l'adolescent(e) :**

[marginaleetheureuse.com]



[afrikmag.com]

« Même si j'ai des copains et copines, même si je suis entourée de ma famille, j'ai souvent l'impression d'être seule au monde ! Personne ne me comprend vraiment ... »

**Kyra (17 ans)**

« J'ai des goûts différents mais je n'ai pas le courage de le dire. Alors je fais semblant pour ne pas rester seul, mais en fait je souffre d'un isolement terrible. »

**Brandon (18 ans)**

« J'ai toujours eu d'énormes problèmes de socialisation et même aujourd'hui au lycée, je n'ai pas d'amis et je n'arrive pas à créer des liens avec mes camarades de classe. Je dois accepter ma timidité, mais je suis frustrée ! »

**Gaëlle (17 ans)**

« Être seul par moments n'est pas un drame, mais plutôt c'est une formidable occasion de se mettre en contact avec soi-même et de s'occuper de soi. Après, enrichi et renforcé\*, on pourra ensuite s'ouvrir aux autres plus facilement. Si on reste dans son coin, personne ne va venir nous chercher. »

**Marco (19 ans)**

« Il est impossible de nous sentir seuls quand nous sommes entourés des réseaux sociaux ! L'Internet nous aide aussi à passer nos moments solitaires. »

**Khanyi (17 ans)**

[Texte adapté de : <[www.vosquestionsdepartements.fr/dossier/1495/la-solitude-chez-lado](http://www.vosquestionsdepartements.fr/dossier/1495/la-solitude-chez-lado)>]

\*renforcé :    on se sent plus fort, physiquement et mentalement

**Et vous ? Est-ce que vous vous sentez seul(e) quelquefois ou souvent ? Selon vous, quelles sont les causes de cette solitude et que faites-vous pour vous sentir moins isolé(e) ? La solitude, est-elle un grand problème parmi les adolescents sud-africains ? Justifiez votre réponse.**

OU

1.2 **L'intelligence artificielle (IA)\* et notre avenir :**

[geeko.lesoir.be]

[futuribles.com]

« L'IA est un risque fondamental pour l'existence de la civilisation humaine et représente beaucoup plus de risques que la Corée du Nord. Le sprint mondial pour l'intelligence artificielle conduira forcément à la troisième guerre mondiale où les gouvernements de chaque nation pousseront les technologies à leur maximum dans le domaine du combat. Un scénario tragique qui pourrait amener les robots intelligents à prendre le pouvoir sur l'homme et nous pousser en esclavage ou à notre extermination. »

**Elon Musk (Tesla)**

« L'IA est un domaine où Elon et moi ne sommes pas d'accord. Le problème de contrôle sur lequel Elon s'inquiète n'est pas quelque chose dont les gens devraient se préoccuper maintenant. Nous ne devrions pas paniquer à ce sujet. »

**Bill Gates (Microsoft)**

« La dramatisation d' Elon Musk face à l'IA est tout simplement irresponsable. »

**Mark Zuckerberg (Facebook)**

« Le tout est de garder le contrôle et l'homme en est capable. Il y a beaucoup que nous pouvons faire pour créer notre propre avenir au lieu de penser que cela va simplement nous arriver. Le contrôle est un choix. Nous devrions essayer de garder ce contrôle. »

**Satya Nadella (Microsoft)**

[Texte adapté de : <<http://geeko.lesoir.be/2017/10/01/bill-gates-lassure-il-ny-a-pas-de-raison-davoir-peur>>]

\***intelligence artificielle (IA)** : les machines qui peuvent simuler l'intelligence humaine

**Et vous ? Avez-vous peur de l'intelligence artificielle ? Quels en sont les avantages et les inconvénients, selon vous ? Et en ce qui concerne votre avenir, comment imaginez-vous l'intégration de l'IA dans votre vie quotidienne ? Expliquez votre point de vue.**

**30 marks**

**SECTION B            MESSAGES****QUESTION 2**

Rédigez un message court, mais clair et précis pour chacune des situations suivantes. Vous devez écrire **50–60 mots** environ pour chaque message.

**N'oubliez pas :**     de faire attention au registre.  
                          de faire attention à la mise en page.  
                          d'écrire des phrases correctement construites.

Choisissez **trois** messages seulement.

- 2.1 C'est votre anniversaire pendant les vacances. Invitez vos amis à faire quelque chose de différent avec vous pour fêter votre journée spéciale. Envoyez-leur **un e-mail**. (10)

**ET/OU**

- 2.2 Vous ne pouvez pas compléter vos devoirs à cause d'une question que vous ne comprenez pas. Envoyez **un message WhatsApp** à votre professeur dans lequel vous lui demandez poliment de vous aider. (10)

**ET/OU**

- 2.3 Vous allez arriver très tard à un dîner en famille ce soir. Laissez **une note vocale (VoiceNote)** pour votre mère dans laquelle vous lui donnez vos raisons et vous vous excusez. (10)

**ET/OU**

2.4

Je comprends que le poème *Concept High-Tech* critique la vie superficielle du monde moderne. Pourtant, je trouve que le poète est trop sévère et injuste !

**Marie-Louise Grade 12**

Donnez votre opinion sur **le groupe de chat de votre classe**. (10)

**30 marks**

**SECTION C LANGUE EN CONTEXTE****QUESTION 3 Reformulation à partir d'un texte.**

Vous êtes journaliste et vous avez regardé l'interview ci-dessous sur YouTube. Après, vous décidez d'écrire un article sur le talentueux Kery James, célèbre rappeur français. Écrivez **un article** pour un magazine d'adolescents, en **100–150 mots** environ, en vous basant **seulement** sur l'interview. Il n'y a pas de pénalité pour une réponse plus longue.

**N'oubliez pas :** de donner **un titre** à votre article.  
de communiquer presque **tous les détails** dans l'interview.

**Commencez par : Vous vous passionnez pour Kery James ? Pour en savoir plus, continuez à lire !**



[culturebox.francetvinfo.fr]



[lagargote.fr]

**Parlez-nous d'abord de vos origines, Kery James.**

Je suis né en Guadeloupe en 1977 de parents haïtiens – mon vrai nom est Alix Mathurin.

**Pourquoi avez-vous quitté la Guadeloupe ?**

Après avoir passé les 7 premières années de ma jeunesse en Guadeloupe, je suis allé en France pour continuer ma scolarité à Paris.

**Quand avez-vous commencé à vous intéresser à la musique ?**

C'est à Paris que j'ai découvert le hip-hop et la musique a vite pris de l'importance pour moi. J'ai fondé mon premier groupe à 13 ans et nous avons enregistré notre premier album quelques années plus tard.

**Votre style de rap était brutal au début. Qu'est-ce qui a apporté un certain adoucissement\* ?**

Peu à peu notre rap hardcore a fait place à un rap moins agressif, après la mort accidentelle d'un de mes amis et aussi après ma conversion à l'Islam. C'est aussi à ce moment-là que j'ai commencé ma carrière solo.

**Quelle est l'importance du rap pour vous ?**

Pour moi le rap est un moyen de mener un combat contre les inégalités sociales. Grâce au rap, j'ai pu créer une association de soutien scolaire (ACES) et, par conséquent, il m'arrive souvent de financer des bourses d'études ; j'y prends beaucoup de plaisir.

**Votre style est toujours nouveau. Comment ça ?**

Je mets mon énergie dans la recherche des nouvelles sonorités pour que mes albums ne se ressemblent pas. Afin de communiquer mon message optimiste, je fais aussi du théâtre et je viens de participer à un film, *Ne manque pas ce train*. Évidemment, je n'ai pas encore fini de faire entendre ma voix !

[Texte adapté de : Bien-dire Initial n° 8 avril-mai 2018/ www.keryjamesofficiel.com]

\***adoucissement** : le fait de devenir plus doux, moins violent

**20 marks**

**QUESTION 4 Formulation d'un texte cohérent à partir de notes.**

Les stars de la glace, Gabriella Papadakis et Guillaume Cizeron, parlent à la radio. Vous avez écrit les notes ci-dessous. Écrivez, en phrases complètes, **le dialogue** entre les deux stars en environ **100–150 mots**. Il n'y a pas de pénalité pour une réponse plus longue.

**N'oubliez pas :** de communiquer presque **toutes les informations** dans les notes.  
d'écrire **les mois** de l'année en toutes lettres.

**Commencez par : GP : Bonjour nos chers auditeurs ! Je ...**



[lejournaldejolie.ca]



[francesoir.fr]

- **GP :** naissance – 10/05/1995 – français(e) – athlète professionnel(le) – 24 ans.  
**GC :** naissance – 12/11/1994 – français(e) – athlète professionnel(le) – 25 ans.
- **GP :** Si – avoir – temps libre – je – aimer : voir amis ; surfer Internet ; faire (lecture).  
**GC :** Moi – adorer : faire (peinture) ; mode – être mannequin ; manger !
- **GP :** Nous – patiner ensemble – depuis 15 ans ; devenir - très bons amis – se comprendre bien.  
**GC :** ne pas être – couple ! Tout le monde – penser ça – parce que – nous - s'embrasser – pendant danses.
- **GP :** Maintenant – nous – habiter – Montréal – Canada ; loin – journalistes français – garder – vies privées.  
**GC :** Nous – s'entraîner – 5 heures / jour – été + hiver - pour ressembler – plutôt - danseurs – qui - patiner (pas – patineurs – qui – danser !)
- **GP :** Déjà - gagner – beaucoup – championnats : 4 × champions (France) ; 3 × champions (monde).  
**GC :** 2018 – JO\* – Corée du Sud – nous – obtenir – médaille d'argent – danse sur glace.

[Texte adapté de : Bien-dire n° 116 janvier-février 2018/ <www.isurets.com/isufs00011507>]

\***JO :** Jeux Olympiques

**20 marks**

**Total : 100 marks**

## GRILLES D'ÉVALUATION ABRÉGÉES

### QUESTION 1

**Expression d'un point de vue sur un sujet évoqué dans un court texte.**

<b>Respect de la consigne</b> (longueur)	<b>1</b>
<b>Registre formel</b> (pas de : <i>tu</i> ; abréviations ( <i>ados, ça, etc.</i> ) ; langue familière ( <i>bouffe ...</i> ))	<b>1</b>
<b>Structure globale</b> (introduction et conclusion appropriées)	<b>2</b>
<b>Contenu</b> (capacité à exprimer sa pensée) raisonnement ; originalité ; cohésion	<b>10</b>
<b>Lexique</b> de l'opinion / des sentiments ; richesse du vocabulaire ; orthographe	<b>4</b>
<b>Grammaire</b>	<b>10</b>
Degré d'élaboration et variété de <b>structures grammaticales</b> et de <b>structures de la phrase</b>	<b>2</b>
<b>TOTAL</b>	<b>30</b>

### QUESTION 2

**Rédaction de trois brefs messages correspondant à des situations de communication diversifiées.**

<b>Rituel</b> (présenté comme courriel / lettre / message vocal, etc.)	<b>1</b>
<b>Registre de langue</b> (cohérence : amical / formel ; tu / vous)	<b>1</b>
<b>Contenu</b> répond à tous les aspects de la consigne ; originalité	<b>3</b>
<b>Compétence linguistique (grammaire)</b>	<b>5</b>
<b>TOTAL (x3)</b>	<b>10</b>

### QUESTION 3

**Reformulation d'un texte.**

<b>Respect de la consigne</b> (maîtrise du rituel approprié : article, lettre, dialogue, etc.)	<b>1</b>
<b>Registre de langue</b> (cohérence : amical / formel ; tu / vous / on)	<b>1</b>
<b>Structure et cohérence</b> (introduction et conclusion appropriées ; conjonctions)	<b>3</b>
<b>Contenu</b> <i>sélection</i> des informations pertinentes ; <i>utilisation logique</i> des informations ; personnalisation / style (pas question d'ajouter de l'information)	<b>5</b>
<b>Compétence linguistique (grammaire)</b> <i>Reformulation des phrases données (ne pas copier sans avoir fait les changements grammaticaux nécessaires ; il n'est pas nécessaire de chercher des synonymes !)</i>	<b>10</b>
<b>TOTAL</b>	<b>20</b>

### QUESTION 4

**Formulation d'un texte suivi et cohérent à partir de notes.**

<b>Respect de la consigne</b> (maîtrise du rituel approprié : article, lettre, dialogue, titre, etc.)	<b>1</b>
<b>Registre de langue</b> (cohérence : amical / formel ; tu / vous / on)	<b>1</b>
<b>Structure et cohérence</b> (introduction et conclusion appropriées ; conjonctions)	<b>3</b>
<b>Contenu</b> utilisation de <i>presque toutes</i> les informations ; <i>utilisation logique</i> des informations ; personnalisation / style (pas question d'ajouter de l'information)	<b>5</b>
<b>Compétence linguistique (grammaire)</b> <i>Création de phrases grammaticalement correctes et complètes ; transformation des notes : les noms en verbes, etc.)</i>	<b>10</b>
<b>TOTAL</b>	<b>20</b>